

## **Dodatek č. 1 ke smlouvě o úvěru č. 1224/14/LCD ze dne 16. 1. 2015 (dále jen „Dodatek“ a „Smlouva“)**

Česká spořitelna, a.s., Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00, IČO: 45244782  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1171  
(dále jen „Banka“)

a

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**

*obchodní firma*

Ústí nad Labem, Revoluční 26, PSČ 401 11

*sídlo*

25013891

*IČO*

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, sp. zn. B 945

(dále jen „Klient“)

vzhledem k tomu, že:

- a) Komise zahájila program podpory malých projektů v odvětvích životního prostředí, dopravy, zdraví a vzdělávání, realizovaných územními samosprávnými jednotkami nebo právníky osobami v regionech střední a východní Evropy (tzv. „*Municipal Infrastructure Facility*“). V rámci tohoto programu se Komise podílí na financování vybraných projektů, poskytnutím Přímé investiční podpory;
- b) vyplácením a administrací Přímé investiční podpory byla Komisí pověřena EIB, na základě Smlouvy o finančních příspěvcích;
- c) Banka a EIB uzavřely Smlouvu o financování, na jejímž základě Banka od EIB získává a dále distribuuje peněžní prostředky ve formě Přímé investiční podpory a peněžní prostředky ve formě Globálního úvěru, k financování Podpořených projektů;
- d) Klient a Banka uzavřeli Smlouvu o úvěru, na jejímž základě se Banka zavázala poskytnout Klientovi úvěr za účelem financování Projektu I-A;
- e) Klient požádal o zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;
- f) Banka postoupila žádost Klienta EIB, která může rozhodnout o zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;
- g) pro případ, že EIB žádosti vyhoví a Projekt I-A bude zařazen mezi Podpořené projekty, je nutné sjednat mezi Klientem a Bankou další podmínky smluvního vztahu nad rámec těch, které jsou uvedeny ve Smlouvě;

uzavírají tento Dodatek ke Smlouvě:

### **ČLÁNEK I ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ**

Pojmy psané velkými písmeny nebo s velkým počátečním písmenem, v jednotném i množném čísle, mají pro účely tohoto Dodatku význam uvedený ve Smlouvě a dále v tomto ustanovení:

„**EIB**“ Evropská investiční banka, se sídlem 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg;

„**Globální úvěr**“ peněžní prostředky poskytnuté Bance na základě Smlouvy o financování, kterými se EIB podílí na financování Podpořených projektů resp. ve vztahu k Projektu I-A jsou to peněžní prostředky poskytnuté Bance na základě Smlouvy o financování, kterými se EIB podílí na financování Projektu I-A;

„**Investiční náklady Projektu I-A**“ celkové investiční náklady Projektu I-A, ve výši specifikované v Žádosti o přidělení zdrojů;

„**Komise**“ Evropská komise;

„**MIF**“ *Municipal Infrastructure Facility*, program podpory rozvoje komunální infrastruktury, jehož prostřednictvím se Evropská unie podílí na financování projektů v odvětvích životního prostředí, dopravy, zdraví a vzdělávání;

„**Oznámení o schválení**“ písemné oznámení Banky Klientovi o tom, že EIB schválila zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;

„**Podpořené projekty**“ projekty, na jejichž financování se podílí EIB poskytnutím Globálního úvěru a Komise poskytnutím Přímé investiční podpory;

„**Právo životního prostředí**“ znamená:

- a) právo Evropské unie, jeho standardy a principy;
- b) právní předpisy a regulace České republiky; a
- c) aplikovatelné mezinárodní dohody;

jejichž hlavním účelem je zachování, ochrana anebo zlepšení Životního prostředí;

„**Projekt I-A**“ část Projektu I, spočívající v nákupu 7 trolejbusů;

„**Přímá investiční podpora**“ peněžní prostředky poskytnuté Bance na základě Smlouvy o financování, kterými se Komise podílí na financování Podpořených projektů resp. ve vztahu k Projektu I-A jsou to peněžní prostředky poskytnuté Bance na základě Smlouvy o financování, kterými se Komise podílí na financování Projektu I-A;

„**Smlouva o financování**“ smlouva o financování (přesný název „*CSAS Innovation SMEs and other priorities Finance Contract*“) uzavřená dne 16. 7. 2013 mezi Bankou a EIB, v platném znění;

„**Smlouva o finančních příspěvcích**“ smlouva o finančních příspěvcích (v angličtině „*MIF Contribution Agreement*“) uzavřenou mezi Komisí a EIB dne 3. 9. 2003;

„**Tranše A**“ úvěr do výše 95.900.000,00 Kč (slovy: devadesát pět milionů devět set tisíc korun českých);

„**Tranše B**“ úvěr do výše Úvěrové částky nevyčerpané v rámci Tranše A;

„**Uznatelné náklady**“ Investiční náklady Projektu I-A, s výjimkou:

- a) nákladů jakýchkoliv čistě finančních transakcí;
- b) podnikatelských daní, jako např. daně z přidané hodnoty (pokud jsou vratné);
- c) nákladů vztahujících se k pořízení licencí, kvót, výrobních práv a jiných práv přidělovaných orgány veřejné správy;
- d) nákladů na koupi, výstavbu či renovaci nemovitosti za účelem jejího dalšího prodeje či pronájmu třetí osobě (která není součástí Skupiny Klienta);
- e) nákladů na poskytování financování spotřebitelů;
- f) nákladů na akvizici goodwillu, korporací anebo závodů;

„**úvěr**“ Úvěr;

„**Žádost o přidělení zdrojů**“ žádost Klienta o zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty, adresovaná EIB na formuláři poskytnutém Klientovi Bankou (v angličtině „*Allocation Request*“). Kopie Klientem podepsané Žádosti o přidělení zdrojů tvoří přílohu tohoto Dodatku;

„**Životní prostředí**“ znamená, v rozsahu, v jakém ovlivňuje zdraví lidí anebo dobro společnosti:

- a) faunu a flóru;
- b) půdu, vodu, ovzduší, klima a krajinu; a
- c) kulturní dědictví a zastavěné prostředí;

a zahrnuje, bez omezení, profesní a společenské zdravotní a bezpečnostní záležitosti a pracovní podmínky.

## ČLÁNEK II ÚVĚROVÁ ČÁSTKA A GLOBÁLNÍ ÚVĚR

1. Úvěrová částka bude poskytnuta ve formě:
  - a) Tranše A; a
  - b) Tranše B.
2. Klient se zavazuje použít úvěr výlučně pro účel:
  - a) Tranši A pro financování Uznatelných nákladů a refinancování té části Uznatelných nákladů, která byla uhrazena Klientem z vlastních prostředků; a poté
  - b) Tranši B pro financování Nákladů Projektu, bez DPH a refinancování té části Nákladů Projektu, která byla uhrazena Klientem z vlastních prostředků.
3. K poskytnutí Tranše A Klientovi Banka využívá peněžní prostředky z Globálního úvěru.
4. Výše prostředků Globálního úvěru je uvedena v Oznámení o schválení.
5. Pro vyloučení pochybností se stanoví, že využitím prostředků Globálního úvěru není myšleno poskytnutí dodatečných peněžních prostředků Klientovi, nad rámec Úvěrové částky.

### ČLÁNEK III PŘÍMÁ INVESTIČNÍ PODPORA

1. Nad rámec Úvěrové částky je Klientovi poskytnuta Přímá investiční podpora. Tyto prostředky nejsou součástí úvěru a Klient není povinen je vrátit, nestanoví-li tento Dodatek jinak.
2. Výše Přímé investiční podpory je uvedena v Oznámení o schválení.
3. Peněžní prostředky z Přímé investiční podpory bude Banka vyplácet Klientovi na Běžný účet, vždy bez zbytečného odkladu po jejich obdržení od EIB. EIB vyplácí prostředky z Přímé investiční podpory vždy k 20. 4. a 20. 10. kalendářního roku, takto:
  - a) 25 % z Přímé investiční podpory poté, co obdrží potvrzení Banky o tom, že byla uzavřena Smlouva a tento Dodatek;
  - b) 25 % z Přímé investiční podpory poté, co bude prokázáno, způsobem pro EIB uspokojivým, že bylo uhrazeno alespoň 50 % Investičních nákladů Projektu I-A; a
  - c) 50 % z Přímé investiční podpory poté, co bude prokázáno, způsobem pro EIB uspokojivým, že (i) alespoň 90 % Investičních nákladů Projektu I-A bylo uhrazeno, přičemž tato skutečnost musí být prokázána nejpozději dne 30. 6. 2015 a (ii) částka Tranše A, odpovídající výši Globálního úvěru, byla v plné výši Klientovi vyplacena.
4. Jestliže nastane některá z následujících skutečností:
  - a) Globální úvěr nebude Klientovi vůbec vyplacen;
  - b) Klient nebo Projekt I-A přestanou splňovat kritéria nezbytné pro zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;
  - c) realizovaný Projekt I-A se v podstatném ohledu odlišuje od specifikace, na jejímž základě EIB rozhodla o zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;
  - d) Projekt I-A nebude dokončen v termínu uvedeném v Žádosti o přidělení zdrojů ani v přiměřené době po jeho uplynutí;
  - e) realizace Projektu I-A bude ukončena před jeho úplným dokončením;
  - f) nejpozději k 30. 6. 2015 nebude Klientem uhrazeno alespoň 90 % Investičních nákladů Projektu I-A; anebo
  - g) nastane jakékoli porušení Úvěrového vztahu nebo jiná závažná skutečnost podle tohoto Dodatku a Smlouvy;
  - h) Klient uskuteční Předčasnou splátku před dokončením Projektu I-A, ve vztahu ke kterému byla Přímá investiční podpora poskytnuta;

je Klient povinen, na základě písemné výzvy Banky, obsahující informaci o tom, že nastala některá anebo více skutečností uvedených výše, ihned po doručení takové výzvy, převést na účet uvedený ve výzvě veškeré částky Přímé investiční podpory, které již obdržel. Nárok Klienta na výplatu dalších prostředků Přímé investiční podpory tím zaniká. K vrácení prostředků Přímé investiční podpory může být Klient vyzván i přímo EIB anebo Komisí; Klient se zavazuje takovému požadavku ihned vyhovět.

5. Jestliže bude Klientovi vyplacen Globální úvěr pouze v částečné výši, snižuje se i výše Přímé investiční podpory tak, aby byl zachován stejný vzájemný poměr mezi výši Globálního úvěru a Přímé investiční podpory, jako ke dni účinnosti tohoto Dodatku (dále jen „Poměr“). Klient je povinen, na základě písemné výzvy Banky, ihned po doručení takové výzvy, převést na účet uvedený ve výzvě tu část již vyplacené Přímé investiční podpory, která převyšuje Poměr. Nárok Klienta na výplatu dalších prostředků Přímé investiční podpory, nad rámec částky odpovídající Poměru, tím zaniká. K vrácení prostředků Přímé investiční podpory může být Klient vyzván i přímo EIB anebo Komisí; Klient se zavazuje takovému požadavku ihned vyhovět.
6. Klient bere na vědomí, že v souvislosti s Přímou investiční podporou EIB hradí Bance ve vztahu k Projektu I-A poplatek za administraci Přímé investiční podpory. Pokud nastane některá ze skutečností uvedených v odst. 4 anebo 5 tohoto článku a Bance důsledkem toho nebude tento poplatek vyplacen v plné výši, případně vznikne Bance povinnost tento poplatek či jeho část EIB vrátit, zavazuje se Klient uhradit Bance na její výzvu (a ve lhůtě v takové výzvě uvedené) škodu, ve výši odpovídající částce poplatku, na jejíž vyplacení ve vztahu k Projektu I-A Banka ztratila nárok a kterou byla případně povinna EIB vrátit.

### ČLÁNEK IV SNÍŽENÍ ÚROKOVÉ SAZBY

1. Díky využití prostředků Globálního úvěru k financování nebo refinancování Projektu I-A na základě Smlouvy poskytne Banka Klientovi zvýhodněné úročení Tranše A vyčerpané pro financování Uznatelných nákladů, a to v průběhu období ode dne účinnosti tohoto Dodatku do (a) 21. 11. 2025 nebo (b) data konečné splatnosti úvěru; podle toho, co nastane dříve. Během tohoto období bude Tranše A vyčerpaná pro financování Uznatelných nákladů úročena úrokovou sazbou sjednanou ve Smlouvě, sníženou o úrokové zvýhodnění uvedené v odst. 2 tohoto článku.
2. Výše úrokového zvýhodnění v důsledku využití prostředků EIB činí 0,20 % ročně.

3. Po uplynutí období uvedeného v odst. 1 tohoto článku bude celý úvěr úročen úrokovou sazbou sjednanou ve Smlouvě, bez aplikace úrokového zvýhodnění.

## **ČLÁNEK V SPLÁCENÍ ÚVĚRU**

1. Splátky úvěru, inkasované podle Smlouvy, Banka použije k splácení Tranše A a po úplném splacení této tranše, k splácení Tranše B.

## **ČLÁNEK VI PROHLÁŠENÍ**

Vedle prohlášení Klienta ve Smlouvě Klient prohlašuje, že:

- a) bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že prostředky poskytnuté mu Bankou na základě Smlouvy pocházejí ze zdrojů EIB;
- b) není obviněným v žádném soudním řízení zahájeném Komisí;
- c) souhlasí s tím, aby Banka poskytovala EIB a Komisi kopii Smlouvy, tohoto Dodatku, jakož i další informace poskytnuté Bance Klientem v souvislosti s Projektem I-A anebo na základě Smlouvy.

## **ČLÁNEK VII ZÁVAZKY**

Vedle závazků převzatých Klientem ve Smlouvě se Klient zavazuje, v níže uvedených lhůtách, plnit následující povinnosti:

- a) do 10 pracovních dnů od doručení Oznámení o schválení Klientovi, doručit Bance 1 vyhotovení tohoto oznámení s vyznačeným přijetím Klientem;
- b) použít prostředky Tranše A výlučně za účelem realizace Projektu I-A;
- c) použít prostředky Globálního úvěru a Přímé investiční podpory pouze k financování Uznatelných nákladů při implementaci Projektu I-A v souladu s jeho vymezením, na jehož základě EIB rozhodla o zařazení Projektu I-A mezi Podpořené projekty;
- d) dokončit Projekt I-A v termínu specifikovaném v Žádosti o přidělení zdrojů, nejpozději však do 30. 6. 2015;
- e) nakoupit zařízení, zajistit služby a obstarat práce vztahující se k Projektu I-A (i) v rozsahu, v jakém se na Projekt I-A aplikuje, v souladu s právem Evropské unie a především pak s příslušnými směrnicemi Evropské unie a (ii) v rozsahu, v jakém se na Projekt I-A směrnice Evropské unie neaplikují, postupy pro obstarávání, které, ke spokojenosti Banky a EIB, dodržují kritéria hospodárnosti a efektivit;
- f) udržovat, opravovat a obnovovat veškerý majetek, který tvoří součást Projektu I-A tak, jak je potřebné, aby byl uchován v dobrém provozuschopném stavu;
- g) na výzvu Banky a/nebo EIB a ve lhůtě v takové výzvě uvedené, umožnit osobám určeným Bankou a/nebo EIB (včetně zástupců Evropského účetního dvora) návštěvu míst, instalací a závodů, v kterých je Projekt I-A realizován, provedení kontrol, které tyto osoby budou vyžadovat a poskytnout jim k tomu veškeré potřebné informace a veškerou potřebnou součinnost nebo zajistit jejich/její poskytnutí;
- h) dodržovat příslušné Právo životního prostředí;
- i) dodržovat při realizaci Projektu I-A a při provozu v rámci Projektu I-A příslušné principy práva Evropské unie, jakož i příslušné právní předpisy České republiky;
- j) na výzvu Banky a/nebo EIB a ve lhůtě v takové výzvě uvedené prokázat, že má veškerá příslušná povolení, potřebná v souladu s legislativou Evropské unie a České republiky upravující ochranu životního prostředí a obchodní soutěž;
- k) umožnit Komisi, jím pověřeným zástupcům, zástupcům Evropského účetního dvora a jakékoliv jiné instituce Evropské unie anebo orgánu, který je oprávněn podle příslušné legislativy Evropské unie, kontrolu použití prostředků poskytnutých v rámci Přímé investiční podpory, zejména (i) umožnit přístup k informacím týkajícím se Projektu I-A, (ii) plnit své povinnosti na základě této legislativy, (iii) umožnit provedení jakéhokoliv auditu v souladu s příslušnými předpisy Evropské unie, jakož i jakéhokoliv monitoringu či kontroly správného použití prostředků poskytnutých v rámci Přímé investiční podpory včetně kontroly v sídle Klienta a na místě realizace Projektu I-A;
- l) uchovávat veškeré dokumenty týkající se Projektu I-A a financování Investičních nákladů Projektu I-A pro účely stanovené v písm. i) tohoto článku, minimálně po dobu pěti (5) let od (a) posledního Čerpání nebo (b) od posledního přijetí prostředků z programu podpory PHARE (pakliže se ve vztahu k Projektu I-A aplikuje), podle toho, co nastane později, a na výzvu je poskytnout Bance, EIB nebo jimi určené třetí osobě;
- m) plnit řádně a včas veškeré povinnosti uvedené v příloze tohoto Dodatku nazvané Pravidla pro zajištění informovanosti, za účelem informování veřejnosti o příspěvku poskytnutém Evropskou unií v rámci Přímé investiční podpory;
- n) spolupracovat s Bankou při informování EIB a Komise o postupu realizace Projektu I-A, a to formou potvrzení, jehož vzor s názvem Potvrzení o postupu realizace Projektu I-A je přílohou tohoto Dodatku. Toto Potvrzení o

postupu realizace Projektu I-A (podepsané osobou oprávněnou jednat za Klienta) je Klient povinen doručit Bance vždy do 5 pracovních dnů poté, co nastane některá z událostí uvedených ve vzoru Potvrzení o postupu realizace Projektu I-A;

- o) hradit veškeré náklady spojené s plněním závazků Klienta podle tohoto Dodatku;
- p) informovat Banku o dokončení Projektu I-A, a to ve formě písemného oznámení, jehož vzor je přílohou tohoto Dodatku;
- q) informovat Banku na její výzvu a ve lhůtě v takové výzvě uvedené o postupu realizace Projektu I-A;
- r) informovat Banku o okolnostech, které nasvědčují tomu, že k realizaci Projektu I-A nedojde plánovaným způsobem nebo v plánovaném čase, a to bez zbytečného odkladu poté, co se o takové okolnosti dozví;
- s) informovat Banku o navrhované změně Projektu I-A, a to bez zbytečného odkladu poté, co se o takové změně dozví;
- t) informovat Banku o změně Investičních nákladů Projektu I-A, a to vždy bez zbytečného odkladu poté, co se o takové změně dozví.

## **ČLÁNEK VIII PORUŠENÍ ZÁVAZKU**

Vedle porušení specifikovaných ve Smlouvě se za porušení Závazku považuje každá z následujících skutečností:

- a) kterékoli prohlášení Klienta v tomto Dodatku anebo v Žádosti o přidělení zdrojů je nebo se stane nepravdivým, neúplným nebo zavádějícím;
- b) Klient nesplní jakoukoli povinnost uvedenou v tomto Dodatku anebo v Žádosti o přidělení zdrojů;
- c) bez předchozího souhlasu Banky dojde k podstatným změnám Projektu I-A oproti stavu schválenému Bankou;
- d) realizace Projektu I-A bude předčasně ukončena před úplným dokončením.

## **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

- 1. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu všech smluvních stran a účinnosti dnem doručení Oznámení o schválení Klientovi.
- 2. Zajištění, které poskytl Klient v souvislosti se Smlouvou, se vztahuje na pohledávky Banky vyplývající ze Smlouvy ve znění tohoto Dodatku.
- 3. Ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem se nemění a jsou nadále platná a účinná.
- 4. Tento Dodatek je uzavřen v tolika vyhotoveních, tak aby každá ze smluvních stran obdržela alespoň 1 vyhotovení.
- 5. Nedílnou součástí tohoto Dodatku jsou následující přílohy:
  - č. 1: vzor oznámení o dokončení Projektu I-A;
  - č. 2: Pravidla pro zajištění informovanosti;
  - č. 3: vzor Potvrzení o postupu realizace Projektu I-A;

č. 4: kopie Žádosti o přidělení zdrojů.

V(e) ..... dne .....

**Česká spořitelna, a.s.**

Titul, jméno, příjmení  
Funkce

.....  
podpis

Titul, jméno, příjmení  
Funkce

.....  
podpis

V(e) ..... dne .....

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**

Titul, jméno, příjmení  
Funkce

.....  
podpis

Titul, jméno, příjmení  
Funkce

.....  
podpis

Čas posledního podpisu: ..... : ..... hod.

V(e) ..... dne .....

Potvrzuji, že s výjimkou případných podpisů ověřených notářem nebo jinou oprávněnou osobou každá z výše uvedených osob podepsala tento dokument přede mnou a že jsem podle předloženého průkazu totožnosti ověřil(a) její totožnost. Pokud některá z výše uvedených osob tento dokument přede mnou nepodepsala a její podpis nebyl ověřen notářem nebo jinou oprávněnou osobou, potvrzuji, že jsem ověřil(a) její podpis pomocí vzorového podpisu, který má Česká spořitelna, a.s. k dispozici.

.....  
Titul, jméno, příjmení a funkce ověřujícího pracovníka České spořitelny, a.s. a jeho podpis

**Příloha č. 1: vzor oznámení o dokončení Projektu I-A**

**Oznámení o dokončení projektu**

**Česká spořitelna, a.s.**

( ... doplňte adresu příslušného korporátního centra nebo odboru centrály)

Vážení,

s odkazem na dodatek č. .... ze dne ..... ke smlouvě o úvěru č. .... / ..... / LCD uzavřené dne ..... mezi Bankou a Klientem (dále jen "**Dodatek**" a „**Smlouva**") si Vám dovoluujeme oznámit, že ke dni tohoto oznámení byl Projekt I-A dokončen.

Pojmy psané s velkým počátečním písmenem, které nejsou definovány v tomto oznámení, mají význam uvedený v Dodatku.

V ..... dne .....

---

**jméno a příjmení / obchodní firma / název Klienta**

## **PRAVIDLA PRO ZAJIŠTĚNÍ INFORMOVANOSTI**

### **1. PŘEDMĚT A ROZSAH**

Cílem informačních opatření týkajících se Programu Evropské unie PHARE je zvýšení veřejného povědomí a transparentnosti činnosti Evropské unie a současně zajištění jednotného působení těchto opatření ve všech členských zemích.

### **2. ZÁKLADNÍ ZÁSADY**

2.1 Informační opatření uvedená níže vycházejí z ustanovení následujících norem:

- (a) Nařízení Komise (ES) č. 1828/2006 ze dne 8. 12. 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Úřední věstník Evropské unie L 371 ze dne 27. 12. 2006 (oprava tohoto nařízení byla vyhlášena dne 15. února 2007 v Úředním věstníku Evropské unie L 45/3);
- (b) Rozhodnutí Komise ze dne 31. 5. 1994, Úřední věstník Evropské unie L 152 ze dne 18. 6. 1994, s. 39.

2.2 Informační opatření musí být v souladu s ustanoveními uvedených norem. Manuál o souladu informačních opatření s uvedenými normami je k dispozici v sekretariátu MIF.

### **3. INFORMACE A PUBLICITA TÝKAJÍCÍ SE MIF**

3.1 Při využívání MIF musí informační opatření zahrnovat následující:

- (a) jakékoli oznámení nebo zveřejnění informací týkající se MIF musí obsahovat informaci o tom, že prostředky MIF byly poskytnuty Evropským společenstvím, jestliže Komise nestanoví jinak;
- (b) Klient učiní nezbytné kroky ke zveřejnění informace o tom, že Evropské společenství se podílí na financování MIF prostřednictvím Smlouvy o financování. Tyto skutečnosti bude Klient uvádět také při kontaktu s médii;
- (c) Klient bude zveřejňovat evropské logo (dvanáct hvězd na modrém podkladu) ve stejné míře v jaké užívá své logo;
- (d) Klient zajistí, aby jakékoli publikace týkající se MIF vydané Klientem v jakékoli formě a prostřednictvím jakéhokoli média (včetně internetu) obsahovala následující sdělení: „*Tento dokument byl vytvořen v rámci Speciálního Programu Evropské investiční banky 2002 pro příhraniční regiony MIF. Názory a stanoviska v tomto dokumentu uvedené jsou zastávány [zde uvést obchodní firmu / jméno a příjmení Klienta] a nemusí být vždy v souladu s oficiálními názory a stanovisky Evropské unie.*“;
- (e) u projektů, u kterých investiční náklady projektu přesáhnou částku EUR 1.000.000,- (slovy: Jeden milion Euro) nebo ekvivalent této částky v jiné měně, ve které jsou investiční náklady projektu denominovány, Klient umístí na místo realizace projektu billboard. Pravidla pro umístění billboardů jsou stanovena normami uvedenými v článku 2 výše. Technické parametry pro umístění billboardů jsou obsaženy v materiálu, který je k dispozici u příslušného zastoupení Evropského společenství v České republice.

### **4. ZVEŘEJNĚNÍ ÚČASTI EVROPSKÉ UNIE**

- 4.1 Klient bude informovat vhodným způsobem média o aktivitách spolufinancovaných Evropskou unií, zejména prostřednictvím programu Phare. Tato účast musí být náležitě zmíněna při styku s médii.
- 4.2 Klient zveřejní ve spolupráci s delegací Komise v České republice informaci o zahájení realizace projektu a dosažení významných fází při jeho realizaci v regionálních médiích.
- 4.3 Jestliže dojde v souvislosti s realizací projektu spolufinancovaných z programu Phare k pořádání konferencí, seminářů, trhů nebo výstav, organizátoři (Klient nebo osoba organizující tyto akce pro Klienta) těchto akcí musí výslovně uvádět účast Evropské unie, např. umístěním evropských vlajek v místnostech, kde se tyto akce pořádají nebo umístěním evropského loga na dokumentech vztahujících se k těmto akcím. Delegace Komise poskytne při přípravě a realizaci těchto akcí nezbytnou součinnost.
- 4.4 Publikace (propagační materiály a brožury) o programech a jiných akcích financovaných nebo spolufinancovaných programem Phare musí obsahovat na titulní straně jasnou indikaci účasti Evropské unie a její logo tam, kde je použito národní nebo regionální logo.
- 4.5 Jestliže publikace obsahují předmluvu, musí být předmluva v těchto publikacích podepsána oběma osobami odpovědnými v České republice za Komisi.
- 4.6 Publikace musí informovat též o národních a regionálních orgánech zodpovědných za informování zájemců.



4.7Výše uvedené podmínky se použijí též pro audio-vizuální materiály.

## **5. ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY PRO BILBOARDY, PAMĚTNÍ PLAKETY A PLAKÁTY**

### **5.1 Billboardy**

- 5.1.1 Billboardy poskytující informace o účasti Evropské unie na financování investic musí být umístěny na místě realizace všech projektů s investičními náklady vyššími než 1.000.000,00 EUR (slovy: jeden milion Euro). Billboardy musí být umístěny i v případě, že národní nebo regionální orgány neumisťují své billboardy oznamující jejich podíl na financování. Velikost billboardů musí být přiměřená velikosti a rozsahu projektu a podílu Evropské unie na financování projektu. Billboardy musí být umístěny v souladu s pravidly obsaženými v technickém manuálu, který je možno získat u delegace Komise v ČR.
- 5.1.2 Billboardy nesmí být odstraněny dříve než šest (6) měsíců po ukončení realizace projektu a budou nahrazeny, je-li to možné, pamětní plaketa v souladu se specifikacemi obsaženými v materiálech uvedených výše v článku 5.1.1.

### **5.2 Pamětní plakety**

- 5.2.1 Pamětní plakety musí být umístěny na místech přístupných veřejnosti. Vedle loga Evropské unie musí plakety zmiňovat podíl Evropské unie na financování projektu a účast Programu Phare.
- 5.2.2 V případě, že se Klient rozhodne umístit billboard, pamětní plaketu, plakát nebo informovat jinou formou o projektu, jehož investiční náklady jsou nižší než 1.000.000,00 EUR (slovy: jeden milion Euro), musí být účast Evropské unie na projektu uvedena vhodným způsobem.

## **6. ZÁVĚR**

Klient může za účelem zajištění informovanosti přijmout i další vhodná opatření.

**Příloha č. 3: vzor Potvrzení o postupu realizace Projektu I-A**

EUROPEAN INVESTMENT BANK  
100, boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

For the attention of:  
Central Europe Department

**Předmět / Subject: CESKÁ SPORITELNA GL (Loan no. 82.435)**

Smlouva o financování z 30. srpna 2012 mezi Evropskou investiční bankou a Českou spořitelnou, a.s. / *CSAS Innovation SMEs and other priorities Finance Contract dated 16 July 2013 between the European Investment Bank and CESKÁ SPORITELNA, a.s.*

Ref.: **Číslo alokace / Allocation no.: Municipal Infrastructure Facility**

**Oznámení o přidělení zdrojů ze dne / Your allocation letter dated:**

**Číslo úvěrové smlouvy / Sub-financing ID code:**

**Uplatněný měnový kurz / Exchange rate used:**

Vážení / *Dear Sirs,*

s ohledem na výše uvedený projekt potvrzujeme, že došlo k následující události/událostem / *with reference to the above subject, we are pleased to confirm that the following events took place on the below mentioned dates:*

- |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | nejméně 50% jistiny Tranše A bylo Českou spořitelnou, a.s. uvolněno za účelem realizace Projektu I-A / <i>at least 50% of the maximum principal amount of Tranche A available under the Sub-financing Agreement has been disbursed by Česká spořitelna, a.s. to the Final Beneficiary</i> | Částka / <i>Amount:</i> .....EUR<br>Datum / <i>Date:</i> ..... |
| <input type="checkbox"/> | příjemce úvěru uhradil nejméně 50% celkových Investičních nákladů Projektu I-A / <i>the Final Beneficiary has paid at least 50% of the total investment cost for the Sub-project</i>                                                                                                      | Částka / <i>Amount:</i> .....EUR<br>Datum / <i>Date:</i> ..... |
| <input type="checkbox"/> | celková výše jistiny Tranše A byla Českou spořitelnou, a.s. uvolněna za účelem realizace Projektu I-A / <i>the amount allocated to the MIF Sub-project has been fully disbursed to the Final Beneficiary by Česká spořitelna, a.s.</i>                                                    | Částka / <i>Amount:</i> .....EUR<br>Datum / <i>Date:</i> ..... |
| <input type="checkbox"/> | příjemce úvěru uhradil nejméně 90% celkových Investičních nákladů Projektu I-A / <i>at least 90% of the total investment cost for the Sub-project has been paid by the Final Beneficiary</i>                                                                                              | Částka / <i>Amount:</i> .....EUR<br>Datum / <i>Date:</i> ..... |

**Podpis oprávněné osoby a datum / Authorized signatures and date:**

.....

Česká spořitelna, a.s

*doplňte název Klienta*

